

普通話教學是否勢在必行

莊 苓

香港中文大學教育學院

一個在香港才成為問題的問題

普通話教學是否勢在必行？

我相信這個問題只有在香港才會成為問題。你試一試在中國大陸任何地方，又或者在臺灣，提出「普通話教學是否勢在必行」這樣的問題，他們一定會很驚訝地睜大著眼睛反問你：「那還用問嗎？」

為甚麼在海峽兩岸都不成為問題的問題，到了香港反而成為一個需要不時拿出來辯論一番的問題呢？我覺得關鍵在於有一個前提始終沒有弄清楚，那就是——香港人的母語是甚麼？

香港人的母語是甚麼

前些時候，曾有讀者向報紙投書，指出香港教育當局把粵語定為香港人的母語是錯誤的，這位讀者認為，香港人的母語應該是普通話。¹

所謂母語，其實有狹義和廣義兩種理解。狹義的母語指一個人生下來之後從母親那兒學到的語言；廣義的母語則是指本民族的共同語。所以，說香港人的母語是粵語或是普通話都沒有錯。

不過，若從學校教育的角度來談母語教育，一般都應該是指廣義的母語。否則，中國大陸的學校提出的母語教育，豈不是要廣東人學粵語、福建人學閩語、上海人學滬語、江西人學贛語……？如果是那樣，那麼作為民族共同語的普通話又是甚麼人的母語呢？所以，我贊成那位讀者的意見，香港教育當局應該修訂把粵語定為香港人母語的說法。

香港人屬於漢民族，其母語應該是普通話。我之所以不厭其煩地訂正這個概念，那是因為只有正確地認識普通話是自己的母語，香港人對普通話才有本來就應該有的歸屬感，也才能消除對普通話本來就不應該有的抗拒感。而把國語看為香港人的母

1 我覺得普通話還是正名為國語較好，說「國語是我們的母語」總比說「普通話是我們的母語」要名正言順得多。

語，在香港推行普通話教學勢在必行也就不必花費太大的力氣去爭辯了。

從功利角度看問題

即使撇開大前提不談，單從功利角度看問題，在香港也應該及早推行普通話教學。「九七」日近，再過一年多香港便要回歸到有十二億人口的中國大家庭中去，所有香港人都越來越多地為政務、為商務、為文化交流而要與「大家庭」中的人來往，而與「大家庭」中的人溝通的語言即是普通話。1987年張日昇亦指出過這一點：「在政治的範疇裏，特別是中港間的接觸，將無可避免地以普通話為主；在經濟的範疇裏，中港貿易將以普通話為主。」

但是，我們只要看一看香港政府中的一些高官在跟北京官員談判時，說著結結巴巴的普通話，那副囁囁嚅嚅、言不達意的樣子，也替他們感到辛苦；而我們當然不希望我們的下一代在跟「大家庭」中的人交談時，也像如今的某些香港高官那樣被動、那樣辛苦，那麼我們便應該從現在開始在香港的各級學校推行普通話教學了。

早在1995年7月8日，教育署的梁一鳴便在一次研討會上鄭重保證：對於在本港所有中小學校推行普通話和認識簡化字的教學，教署會在稍後時間提出一些有力的措施。²

果然，教育統籌委員會不久就發表了以「提高語文能力整體策略」為主題的第六號報告書，就提高中文及英文語文水平共提出了三十八項建議，其中包括建議把普通話列為本港所有中小學的核心課程。³

這個「建議」雖然已是來得太遲，但是正如英諺所說：“Better late than never”，如今提了出來，也總算是明智之舉，值得我們舉雙手贊成。

從中國語文科打開缺口

當然，如果我們認為，只靠教統會一紙報告書，本港推行普通話教學的前景便「一天光晒」，那就未免太過樂觀。

《明報》1995年12月13日的社評「語文能力有待提高，改良建議避談資源」，便一針見血地批評教統會報告書裏沒有為推動母語教學提出任何資源的負擔，沒有制訂出任何獎懲的措施，沒有為教師提供任何現實的經濟誘因。所以，教統會報告書的策略和構想不論多美好，終究只是紙上談兵！

事實確是如此。要認識在香港推行普通話教學的必要性比較容易，而要真正在香港扎實而有成效地推行普通話教學就困難得多。

2 教育署官員梁一鳴這番話，是在香港半島青年商會所舉辦的一次名為「唔怕繁，要識簡」的研討會上說的，未見報紙報導，我是從參加該次研討會的家父口中聽來的。

3 有關教統會第六號報告書的建議，本港1995年12月12日的各大報章都有報導。

現時在全港的中小學教師隊伍中，能以流利的普通話進行教學的，估計佔教師總數不到百分之五，屬於「稀有品種」。更具有諷刺意義的是，百分之九十五以上的中國語文教師不懂普通話。⁴蘇浙小學校長孫方中 1995 年在報章上發表過《提倡採普通話代廣府話教學》的文章，主張應由政府頒令學校採用普通話作為教學語言。但要全面地培訓一大批能純熟運用普通話教學的在職教師，需要很長的時間和很多的資源，真的是遠水救不了近火。

也有學者提議，應將普通話列為教學語言供學校選擇，並規定所有學校中國語文科必須採用普通話為教學語言。最近立法局議員唐英年提出相類的建議，認為可先將普通話作為中國語文科的教學語言。⁵這不失為一個可行的辦法。首先，中國語文科不用普通話講課，這種怪事早就為人所詬病。而且很多課文中的現代詩歌，都需要用普通話來朗讀才能領略箇中神髓。

其次，現時香港的中小學課程都很緊迫，以有開設普通話科的小學來說，大部分也只能在一星期時間內撥出一至兩節課來教普通話。既然中國語文科是中小學的重點學科，每週的教學時數多，那麼只要在中國語文科先打開缺口，普通話教學便可以在本港中小學建立起牢固的基地。即使其他學科暫時無法以普通話教學，學生也可以學到最基本的普通話。

第三，要只培訓語文教師學會普通話，比起要培訓所有科目的教師都具有以普通話教學的能力，所花費的時間和資源相對要少得多。

最根本的解決方法

上面所說的都是治標的辦法，有沒有治本的辦法呢？有！那就是政府應提供更多金錢和資源上的支援，鼓勵學校開設普通話科和以普通話作為教學語言，並且改善課程編排，將普通話教育以「目標為本課程」的方式落實進行。同時，要擴大師資培訓網絡和規模。我們喜見香港教育學院已有為教師提供職前和在職普通話訓練，並將普通話定為職前培訓課程的必修科；但為應付將來對具普通話能力教師激增的需求，相信其學額還要再大大提高。

除了香港教育學院外，本港其他幾間大專院校的教育學系，也應立即把普通話科列為全體學生的必修課程，並硬性規定他們必須通過普通話測試才能畢業。只有這樣，這新一代的教師踏進學校後，才能成為推動本港普通話教學的中堅力量。

4 關於有多少中小學在職教師懂得普通話，未見有正式的統計資料發表。我在文中的估計，是我在小學實習時從小學老師口中所得的資料。

5 唐英年的建議，全港 1995 年 12 月 13 日的各大報章都有報導。